



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

RUS - 2014/1

Формуляр жалобы

Об этом формуляре жалобы

Данный формуляр жалобы является официальным юридическим документом, который может повлиять на Ваши права и обязанности. Пожалуйста, следуйте «Инструкции по заполнению формуляра жалобы». Заполните все поля, имеющие отношение к Вашей жалобе, и приложите все относящиеся к ней документы.

Внимание: Суд не примет формуляр жалобы, в котором отсутствуют требуемые сведения (см. статью 47 Регламента Суда). Обратите особое внимание на то, что согласно статье 47 § 2 (а): «Сведения, указанные в пунктах 1 (d)-(f) и изложенные в соответствующих разделах формуляра [изложение фактов, предполагаемые нарушения и информация о соблюдении условий приемлемости], должны быть достаточными для того, чтобы Суд смог определить суть и объем жалобы, не обращаясь ни к каким другим документам».

Штрих-код

Если Вы уже получили из Суда наклейки со штрих-кодом, поместите одну из них ниже.

Номер жалобы

Если Вы знаете номер жалобы, который был присвоен Судом, укажите его ниже.

А. Заявитель (физическое лицо)

Этот раздел предназначен только для физических лиц. Если заявителем является организация, заполните Раздел В.

1. Фамилия

2. Имя (имена) и отчество

3. Дата рождения

2	6	1	0	1	9	7	2
Д	Д	М	М	Г	Г	Г	Г

 напр. 27/09/2012

4. Гражданство

5. Адрес

6. Номер телефона (включая международный код страны)

7. Адрес электронной почты (если имеется)

8. Пол

- мужской
 женский

В. Заявитель (организация)

Этот раздел предназначен только для коммерческих и некоммерческих организаций, прочих юридических лиц и общественных объединений.

9. Название

10. Идентификационный номер (если имеется)

11. Дата регистрации или учреждения (если имеется)

Д	Д	М	М	Г	Г	Г	Г

 напр. 27/09/2012

12. Сфера деятельности

13. Адрес регистрации юридического лица

14. Номер телефона (включая международный код страны)

15. Адрес электронной почты

С. Представитель/представители заявителя

Если у заявителя нет представителя, переходите к Разделу D.

Представитель, не являющийся адвокатом/ должностное лицо организации

Заполните эту часть формуляра, если Вы представляете интересы заявителя, *но не являетесь адвокатом*.

В поле внизу укажите, в каком качестве Вы представляете заявителя или кем он/она Вам приходится. Если Вы представляете организацию, укажите Вашу должность.

16. Отношение к заявителю / должность

17. Фамилия

18. Имя (имена) и отчество

19. Гражданство

20. Адрес

21. Номер телефона (включая международный код страны)

22. Номер факса

23. Адрес электронной почты

Адвокат

Заполните эту часть формуляра, если Вы являетесь *адвокатом*, представляющим интересы заявителя.

24. Фамилия

25. Имя (имена) и отчество

26. Гражданство

27. Адрес

28. Номер телефона (включая международный код страны)

29. Номер факса

30. Адрес электронной почты

Одобрение полномочий

Заявитель обязан уполномочить представителя действовать от его или ее имени и для этого подписать нижеследующее заявление о предоставлении полномочий (см. «Инструкцию по заполнению формуляра жалобы»):

Настоящим уполномочиваю вышеуказанное лицо представлять мои интересы при рассмотрении дела в Европейском суде по правам человека по моей жалобе, поданной в соответствии со статьей 34 Конвенции.

31. Подпись заявителя

32. Дата

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Д	Д	М	М	Г	Г	Г	Г

 напр. 27/09/2012

D. Государство/государства, против которого/которых подается жалоба

33. Поставьте галочку/галочки рядом с названием государства/государств, против которого/которых направлена жалоба

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> ALB - Албания | <input type="checkbox"/> ITA - Италия |
| <input type="checkbox"/> AND - Андорра | <input type="checkbox"/> LIE - Лихтенштейн |
| <input type="checkbox"/> ARM - Армения | <input type="checkbox"/> LTU - Литва |
| <input type="checkbox"/> AUT - Австрия | <input type="checkbox"/> LUX - Люксембург |
| <input type="checkbox"/> AZE - Азербайджан | <input type="checkbox"/> LVA - Латвия |
| <input type="checkbox"/> BEL - Бельгия | <input type="checkbox"/> MCO - Монако |
| <input type="checkbox"/> BGR - Болгария | <input type="checkbox"/> MDA - Республика Молдова |
| <input type="checkbox"/> BIH - Босния и Герцеговина | <input type="checkbox"/> MKD - «Бывшая югославская Республика Македония» |
| <input type="checkbox"/> CHE - Швейцария | <input type="checkbox"/> MLT - Мальта |
| <input type="checkbox"/> CYP - Кипр | <input type="checkbox"/> MNE - Черногория |
| <input type="checkbox"/> CZE - Чешская Республика | <input type="checkbox"/> NLD - Нидерланды |
| <input type="checkbox"/> DEU - Германия | <input type="checkbox"/> NOR - Норвегия |
| <input type="checkbox"/> DNK - Дания | <input type="checkbox"/> POL - Польша |
| <input type="checkbox"/> ESP - Испания | <input type="checkbox"/> PRT - Португалия |
| <input type="checkbox"/> EST - Эстония | <input type="checkbox"/> ROU - Румыния |
| <input type="checkbox"/> FIN - Финляндия | <input checked="" type="checkbox"/> RUS - Российская Федерация |
| <input type="checkbox"/> FRA - Франция | <input type="checkbox"/> SMR - Сан-Марино |
| <input type="checkbox"/> GBR - Великобритания | <input type="checkbox"/> SRB - Сербия |
| <input type="checkbox"/> GEO - Грузия | <input type="checkbox"/> SVK - Словацкая Республика |
| <input type="checkbox"/> GRC - Греция | <input type="checkbox"/> SVN - Словения |
| <input type="checkbox"/> HRV - Хорватия | <input type="checkbox"/> SWE - Швеция |
| <input type="checkbox"/> HUN - Венгрия | <input type="checkbox"/> TUR - Турция |
| <input type="checkbox"/> IRL - Ирландия | <input type="checkbox"/> UKR - Украина |
| <input type="checkbox"/> ISL - Исландия | |

Предмет жалобы

В этой части формуляра (Разделы Е, F и G) в соответствии со статьей 47 § 2 (а) Регламента Суда должны быть изложены фактические обстоятельства дела и суть жалоб, а также информация о соответствии каждой жалобы условиям приемлемости, установленным статьей 35 § 1 Конвенции (исчерпание внутренних средств правовой защиты и правило шести месяцев). Заявитель может приложить дополнительные листы с более подробным описанием предмета жалобы. Размер такого дополнения не должен превышать 20 страниц (статья 47 § 2 (b)); в этот объем не включаются копии документов и судебных решений.

Е. Изложение фактов

34.

34.1. 13 января 2014 г. заявитель продал за 4.600.000 рублей принадлежавший ему земельный участок с жилым строением (домом). Договор купли-продажи был зарегистрирован Управлением Федеральной службы государственной регистрации, кадастра и картографии по Московской области 14 февраля 2014 г. (см. Приложение 1).

34.2. 20 февраля 2014 г. заявитель обменял в двух банках 3.605.000 рублей из средств, полученных от продажи своего земельного участка с домом, на 100.000 долларов США (см. Приложения 2 и 3).

34.3. 19 марта 2014 г. заявитель вместе со своей гражданской супругой <ФИО> вылетал из московского аэропорта Домодедово в Одессу (Украина). При себе у него имелось 100.000 долларов США наличными. Во время предполетного досмотра, включающего пропуск ручной клади через рентгенаппарат, у заявителя спросили, имеются ли у него с собой доллары. Он ответил, что у него с собой имеется 100.000 долларов США. В соответствии со статьей 4 Решения № 51 Межгосударственного Совета Евразийского экономического сообщества (далее - ЕврАзЭС) "О Договоре и порядке перемещения физическими лицами наличных денежных средств и (или) денежных инструментов через таможенную границу Таможенного союза" от 05 июля 2010 г. таможенному декларированию в письменной форме подлежат, в частности, наличные денежные средства на общую сумму, превышающую в эквиваленте 10.000 долларов США. Однако заявитель не задекларировал имевшиеся у него денежные средства. В связи с этим у него было изъято 90.000 долларов США, и у него и его гражданской супруги были отобраны объяснения.

34.4. В своих объяснениях заявитель и его гражданская супруга сообщили, в частности, что указанные 100.000 долларов США были получены заявителем посредством обмена большей части денег, вырученных за продажу принадлежавшего ему земельного участка с домом. Заявитель также сообщил, что ему было известно о необходимости декларирования имевшихся у него денежных средств, учитывая их количество. Однако он ошибся с определением того момента, в который они должны были декларироваться (см. Приложения 4 и 5).

34.5. 31 марта 2014 г. заявитель и его гражданская супруга дали объяснения следователю, в которых, в частности, еще раз сообщили то же самое. Заявитель добавил к этому, что 19 марта 2014 г. у него с собой в аэропорту были и договор купли-продажи земельного участка с домом, и справки из банков об обмене валюты, он никогда не привлекался ни к уголовной, ни к административной ответственности (см. Приложения 6 и 7).

34.6. 18 апреля 2014 г. было вынесено постановление об отказе в возбуждении уголовного дела по сообщению о преступлении, предусмотренном пунктом "а" части 2 статьи 200.1 Уголовного кодекса РФ (незаконное перемещение через таможенную границу Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС наличных денежных средств и (или) денежных инструментов, совершенное в особо крупном размере) за отсутствием признаков преступления: следователь пришел к выводу, что заявитель незадекларировал имевшиеся у него денежные средства неумышленно. Тем же постановлением материалы проверки были направлены для принятия решения в рамках административного законодательства (см. Приложение 8).

34.7. 06 июня 2014 г. был составлен протокол о совершенном по неосторожности административном правонарушении заявителя, предусмотренном статьей 16.4 Кодекса РФ об административных правонарушениях (далее - КоАП РФ), то есть недекларировании физическим лицом наличных денежных средств, перемещаемых через таможенную границу Таможенного союза и подлежащих письменному декларированию, если это бездействие не содержит уголовно наказуемого деяния (см. Приложение 9).

34.8. 18 декабря 2014 г. постановлением мирового судьи судебного участка № 38 Домодедовского судебного района Московской области (далее - мировой судья) было вынесено постановление, которым заявитель признан виновным в совершении названного выше административного правонарушения и ему назначено наказание в виде конфискации предметов административного правонарушения - наличных

Изложение фактов (продолжение)

35.

денежных средств в размере 90.000 долларов США (см. Приложение 10).

34.9. 29 декабря 2014 г. защитник заявителя подал в Домодедовский городской суд Московской области (далее - городской суд) жалобу на постановление мирового судьи. В ней, в частности, было указано на нарушение принципа соразмерности санкции за совершение административного правонарушения. Защитник заявителя указал, что перемещаемые денежные средства имели легальное происхождение (договор купли-продажи земельного участка с домом, по которому заявителем были получены денежные средства в рублях, обмененные им на денежные средства в долларах США, а также справки из банков, подтверждающие совершение такого обмена, были приобщены к материалам дела), никакого экономического вреда государству причинено не было, действия заявителя не были связаны с легализацией и отмыванием денежных средств (см. страницы 4 и 5 Приложения 11).

34.10. 14 января 2015 г. судья городского суда своим решением оставила постановление мирового судьи без изменения, а жалобу защитника заявителя - без удовлетворения. Судья ограничился выводом о наличии всех признаков административного правонарушения и соответствующих доказательств. Вышеупомянутые доводы защитника заявителя в решении судьи не упоминаются, никаких ответов на них не дается. Несмотря на содержащуюся в решении оговорку, что иные доводы жалобы были предметом рассмотрения мировым судьей, в постановлении мирового судьи ответов на изложенные выше претензии защитника заявителя также не содержится (см. Приложение 12).

34.11. 24 февраля 2015 г. защитник заявителя подал жалобу на постановление мирового судьи и решение судьи городского суда в Московский областной суд (далее - областной суд). В ней он вновь повторил свои доводы, изложенные в пункте 34.9 выше (см. страницы 4 и 5 Приложения 13).

34.12. 30 апреля 2015 г. судья областного суда оставил постановление мирового судьи и решение судьи городского суда без изменения, а жалобу защитника заявителя - без удовлетворения. Вышеупомянутые доводы защитника заявителя в постановлении судьи не упоминаются, никаких ответов на них не дается. В постановлении имеется лишь указание на то, что приведенные в жалобе доводы являлись предметом рассмотрения в городском суде и были обосновано отклонены как несостоятельные (см. Приложение 14).

F. Изложение имевших место нарушений Конвенции или Протоколов к ней и подтверждающих доводов

37. Статья

Статья 1 Протокола № 1 к Конвенции (см., *mutatis mutandis*, *Ismayilov v. Russia*, no. 30352/03, 6 November 2008).

Пояснения

37.1. В результате конфискации у заявителя 90.000 долларов США был нарушен баланс между средствами обеспечения государством общих интересов (выявлять и отслеживать перемещение денежных средств через государственную границу, чтобы пресечь использование крупных сумм наличными для отмывания денег, торговли наркотиками, финансирования терроризма или совершения иных тяжких финансовых преступлений) и защитой права заявителя на беспрепятственное пользование своим имуществом.

37.2. Речь не идет о конфискации имущества, вывоз которого из страны был бы запрещен. Административное правонарушение, в совершении которого заявитель был признан виновным, заключается исключительно в недекларировании наличных денежных средств, перемещаемых через таможенную границу. Сам по себе вывоз из РФ более 10.000 долларов США не является правонарушением: согласно статье 15 Федерального закона от 10 декабря 2003 г. № 173-ФЗ "О валютном регулировании и валютном контроле" (в редакции от 06 декабря 2011 г.) вывоз из РФ иностранной валюты осуществляется без ограничений при соблюдении требований таможенного законодательства Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС и законодательства РФ о таможенном деле.

37.3. Речь не идет о конфискации имущества, нажитого преступным (незаконным) путем либо предназначенного для финансирования незаконной деятельности. Законность происхождения денежных средств, которые заявитель вывозил из страны, никем не оспаривалась. Заявитель сразу же сообщил о получении этих денежных средств от продажи принадлежавшего ему земельного участка с домом, им были представлены соответствующие документы, приобщенные к материала дела.

37.4. Речь не идет о конфискации денежных средств с целью предотвращения незаконной деятельности, в частности, отмывания денег, торговли наркотикам, финансирования терроризма или уклонения от уплаты налогов. Заявитель не был судим, не привлекался к административной ответственности, не обвинялся в совершении каких-либо преступлений и ничто не свидетельствует о том, что подозревался в их совершении. Единственным правонарушением, допущенным заявителем, являлось недекларирование вывозимых им из страны денежных средств, которые были получены законным путем и могли быть беспрепятственно вывезены при условии подачи соответствующей таможенной декларации.

37.5. Вывод о соблюдении баланса интересов государства и заявителя может быть сделан только в случае, если вмешательство в право заявителя на беспрепятственное пользование своим имуществом было соразмерно совершенному им правонарушению, состоящему исключительно в недекларировании вывозимых денежных средств. Однако вмешательство не было соразмерным. Конфискованная сумма со всей очевидностью была значительна для заявителя. А вред, который он мог причинить государству, напротив, был незначителен: заявитель не уклонялся от уплаты таможенных пошлин или иных сборов, не причинил государству иного имущественного ущерба. Если бы перевозимые им денежные средства не были выявлены, российские власти лишь не получили бы информацию о том, что они были вывезены из страны. Таким образом, конфискация не была направлена на компенсацию убытков (которые государство не понесло), а служила лишь средством превенции и кары, явно непропорциональным нарушением.

37.6. Таким образом, в результате осуществления контроля за использованием его собственности в соответствии с общими интересами на заявителя было возложено чрезмерное индивидуальное бремя.

G. Для каждой жалобы подтвердите, что Вы использовали все доступные и эффективные внутренние средства правовой защиты, включая судебное обжалование, а также укажите даты вынесения и получения окончательного решения, чтобы подтвердить соблюдение шестимесячного срока.

38. Жалоба

Статья 1 Протокола № 1 к
Конвенции

Информация об использованных средствах правовой защиты и дате окончательного решения

38.1. По мнению заявителя, единственным внутренним средством правовой защиты от изложенного в настоящей жалобе нарушения являлась подача жалобы в городской суд. Заявитель прибегнул к этому средству защиты, подав через своего представителя жалобу, содержащую, в частности, изложенные в настоящей жалобе претензии к постановлению мирового судьи. Решение судьи городского суда по жалобе представителя заявителя было вынесено 14 января 2015 г. (дело № 12-139/2015). Соответственно, настоящая жалоба подается в рамках шестимесячного срока, исчисленного со дня вынесения этого решения, истекающего 14 июля 2014 г.

38.2. Заявитель полагает, что обращение с жалобами на вступившие в законную силу постановления по делу об административном правонарушении и решение, принятое по результатам рассмотрения жалобы на него, не представляет собой внутреннего средства средства правовой защиты. В частности, по той причине, что КоАП РФ не определяет ни пределы, ни основания проверки вступивших в законную силу судебных актов, ни сроки для их обжалования, ни полномочия судей, рассматривающих такие жалобы. Тем не менее на случай иной оценки обращения с указанными жалобами со стороны ЕСПЧ, заявитель обращает внимание, что он подал через своего представителя жалобу на вступившие в законную силу постановление мирового судьи и решение судьи городского суда в областной суд. И постановлением заместителя председателя областного суда от 30 апреля 2015 г. (дело № 4а-640/15) она была оставлена без удовлетворения. Заявитель также планирует подать жалобу на указанные судебные акты в Верховный Суд РФ. И незамедлительно сообщит ЕСПЧ о результатах.

I. Список приложений

Приложите полные и четкие *копии* всех документов.

Приложенные документы не будут Вам возвращены, поэтому в Ваших интересах приложить копии, а не оригиналы.

Вы **ДОЛЖНЫ**:

- разложить документы отдельно по каждому процессу в хронологическом порядке;
- последовательно пронумеровать страницы.

НЕ СКРЕПЛЯЙТЕ, НЕ СКЛЕИВАЙТЕ И НЕ СШИВАЙТЕ ДОКУМЕНТЫ.

45. Перечислите в хронологическом порядке приложенные документы с их кратким описанием:

1. Копия договора купли-продажи земельного участка с жилым строением от 13 января 2014 г.
2. Копия справки о продаже заявителю 50000 долларов США, выданной Коммерческим банком инвестиций и социального развития 20 февраля 2014 года.
3. Копия справки о продаже заявителю 50000 долларов США, выданной Московским индустриальным банком 20 февраля 2014 года.
4. Копия объяснений заявителя, данных сотруднику полиции в аэропорту Домодедово 19 марта 2014 г.
5. Копия объяснений супруги заявителя, данных сотруднику полиции в аэропорту Домодедово 19 марта 2014 г.
6. Копия объяснений заявителя, данных следователю 31 марта 2014 г.
7. Копия объяснений супруги заявителя, данных следователю 31 марта 2014 г.
8. Копия постановления об отказе в возбуждении уголовного дела от 18 апреля 2014 г.
9. Копия протокола об административном правонарушении от 06 июня 2014 г.
10. Копия постановления мирового судьи от 18 декабря 2014 г. (дело № 5-522/14).
11. Копия жалобы на постановление мирового судьи от 18 декабря 2014 г., поданной 29 декабря 2014 г.
12. Копия решения судьи городского суда от 14 января 2015 г. (дело № 12-139/2015).
13. Копия кассационной жалобы, поданной 24 февраля 2015 г.
14. Копия постановления заместителя председателя областного суда от 30 апреля 2015 г. (дело № 4а-640/15).
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.

Комментарии и пояснения

Хотите ли Вы добавить еще что-либо по поводу настоящей жалобы?

46. Комментарии

Заявление и подпись

Настоящим, исходя из моих знаний и убеждений, заявляю, что все сведения, указанные мною в формуляре, являются верными.

47. Дата

1	4	0	7	2	0	1	5
---	---	---	---	---	---	---	---

 напр. 27/09/2012
Д Д М М Г Г Г Г

Заявитель (заявители) или представитель (представители) должны поставить подпись в следующем поле.

48. Подпись (подписи) заявителя (заявителей) представителя (представителей) – поставьте галочку

Контактное лицо для ведения переписки

Если жалоба подается несколькими заявителями или если заявитель представлен несколькими представителями, укажите одного адресата, с которым Суд будет вести переписку.

49. Ф.И.О. и адрес заявителя представителя – поставьте галочку

**Заполненный формуляр жалобы должен
быть подписан и направлен по почте на
следующий адрес:**

The Registrar
European Court of Human Rights
Council of Europe
67075 STRASBOURG CEDEX
FRANCE